

---

ЛОС-АНДЖЕЛЕС - Заседание GAC: тема WHOIS  
Вторник, 14 октября 2014 г. - с 12:00 до 12:30 PDT  
ICANN - Лос-Анджелес, США

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Хорошо, так, для GAC, у нас есть еще одна тема для обсуждения до перерыва на обед, а именно тема WHOIS. Для тех из вас, кто находится здесь не для заседания GAC, просьба покинуть зал, пожалуйста. Могу ли попросить вспомогательный персонал помочь, чтобы коллеги покинули зал. Я не вижу вспомогательный персонал

Окей. Таким образом, о WHOIS у нас был разговор в начале наших встреч GAC на этой неделе, просто сделаю обзор нашей позиции по теме WHOIS и всех различных видов деятельности и усилий, которые прилагаются в сообществе. Вчера состоялось заседание, а именно заседание с сообществом, где ряд участников дискуссии представили обновленную информацию о различных направлениях работы, и это была довольно подробная презентация. Но, как мы уже обсуждали, я выступил во время этого обмена, чтобы объяснить проблему, что мы имеем в отслеживании всей работы и точном выявлении того, где именно мы могли бы внести пользу и повлиять на эти обсуждения. И я думаю, что мы, в конце концов, провели очень хороший обмен с нашими коллегами, и они теперь намного лучше знают или понимают, в чем состоит проблема. Наше предложение, чтобы иметь какой-то критический путь или дорожную карту, которая бы наметила не только весь спектр различных направлений работы, но и описала взаимосвязь

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

между ними. У нас был очень полезное выступление одного коллеги из Правления, Брюса Тонкина (Bruce Tonkin), который пояснил, что в некоторых случаях ведется процесс разработки политики, в некоторых случаях это реализация согласованной политики, и в некоторых случаях это вопрос измерения или рассмотрения процесса осуществления или реализации конкретной политики. И так как мы в первую очередь заинтересованы в процессах разработки политики и потенциально в реализации, потому что мы обнаружили, что мы в некоторых случаях желаем посмотреть на вопросы реализации, что мы также могли бы быть более внимательными к этим вопросам.

Так что мой вывод из этого нашего обмена заключается в том, что мы могли бы, возможно, запросить этот критический путь, объясняя, что это такое, и, может быть, мы могли бы включить это в наше коммюнике в качестве рекомендации, как наблюдение, на основе, как я сказал, того, что, я считаю, было идеей вчерашнего заседания сообщества. Несколько коллег выступило. Несколько членов GAC внесло свой вклад в это обсуждение, помогая описать снова этот вызов, который мы имеем здесь. И у нас есть доступ ко всем презентациям, которые были сделаны участниками дискуссии, если кому-то из вас интересно более подробно остановиться на каждом из этих вопросов.

Так что это мой основной вывод. И это то, что я предлагаю в качестве шага вперед. Соединенные Штаты, Вы можете помочь?

США:

Спасибо большое. Вы сделали отличный обзор. Я, конечно, ценю это. Я хотела отметить кое-что, прежде чем у нас будет перерыв на обед. Не обсуждая все подробности в данный момент, но вывод, который я сделала на основе вчерашнего открытого заседания по теме WHOIS, был вполне сопоставим с вашим, но, возможно, я - мой вывод также заключался в том, что мы попытались подчеркнуть вопрос о понимании того, на какой стадии находятся все эти различные виды деятельности в целях разработки пути вперед, как вы говорите, четкой дорожной карты. Итак, у меня сложилось впечатление, конечно, я думала, что мы выражали озабоченность / колебания, пытаюсь - что для нас будет очень сложно принять эти вещи, пока у нас не будет лучшего понимания. Но только сегодня нам сообщили, что есть призыв к набору добровольцев в консультативную группу по вопросам реализации, и я просто - я немного сбита с толку в смысле того, вы знаете, на самом деле были ли приняты во внимание наши идеи. Потому что часть нашего запроса о дорожной карте была связана с временем и тем, что в настоящее время перед нами стоит сейчас. И все же у нас теперь есть это объявление, что если мы заинтересованы в политике по решению конфликтов WHOIS - процедуры WHOIS для решения конфликтов с национальным законом о конфиденциальности, то мы должны присоединиться консультативной группе по вопросам реализации прямо сейчас. Так что, если мы могли бы, возможно, подумают о том, как лучше решить это позднее, то это было бы здорово. Спасибо.

---

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:** Спасибо, США, за то, что обратили на это наше внимание. Я думаю, вы совершенно правы. Если наша главная идея состоит в том, что мы не можем сделать что-то по частям, а нас только что попросили сделать работу по частям, то у нас должны возникнуть сомнения о том, что нас, на самом деле, понимают. И чем больше мы получим таких запросов индивидуально и от нас будет ожидать, что мы каким-то образом решим, как это связано с другими вещами и должны ли мы обратить на это наше внимание там, то мы продолжим без внесения какого-либо вклада в эти направления работы. Таким образом, это то, что мы все еще должны преодолеть. Окей. Спасибо. Я вижу запрос? Европейская комиссия.

**ЕВРОКОМИССИЯ:** Спасибо, госпожа Председатель. Я просто хотел бы напомнить, что Европейская комиссия представила свои замечания в этот период комментариев и полностью поддерживает предложение, которое только что сделала коллега из Соединенных Штатов. Я думаю, что необходимо, чтобы мы участвовали в реализации, и мы могли бы способствовать также привлечению других коллег на основе нашего вклада, который, я хотел бы также упомянуть, широко одобрен нашими группами интересов, в том числе некоммерческой группой заинтересованных сторон. Так что я думаю, что у нас есть уже отправная точка и просто было бы хорошо обсудить это в межсессионный период до Марракеша. Большое спасибо.

---

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:** Спасибо, Европейская комиссия.Окей. Так что как GAC, в целом, нам необходимо руководство, нам нужен некоторый анализ всех различных мероприятий, которые происходят. Это идея, которую мы должны будем отметить, я думаю, прежде чем мы покинем Лос-Анджелес, и точно определить, что это такое, что мы ищем, и это поможет нам в целом в более полной мере участвовать в этих дискуссиях. Окей. Поэтому в данный момент мы можем сделать перерыв на обед.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:** Окей.Прежде, чем мы объявим перерыв, Мишель, вы можете доложить результаты?

**MICHELLE SCOTT-TUCKER:** Да, я могу доложить некоторые результаты.

Д-р Имад Юсеф Хобаллах, Ливан, 37 голосов. Г-н Томас Шнайдер, Швейцария, 61 голосов.

Новым председателем GAC является Томас Шнайдер, Швейцария.

[Аплодисменты]

Поздравления!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:** Спасибо, Мишель.

---

Итак, поздравляем Томаса за этот результат, и спасибо обоим кандидатам за участие в этих выборах и за готовность выйти вперед и взять на себя эту роль.

Хотите что-то сказать? Ливан.

ЛИВАН:

Да, пожалуйста. Я знаю, что я стою между нами и обедом, но я считаю, что после того что случилось, вы, вероятно, могли бы мне позволить и выслушать меня в течение нескольких минут, пары минут.

Теперь, когда выборы председателя GAC закончились, я хотел бы поделиться с вами некоторыми мыслями.

Управление Интернетом переживает фазу трансформации, которая требует, чтобы мы прислушивались, участвовали, требует доверия и уважения всех и всеми заинтересованными сторонами.

Это фаза, наполненная эмоциями, и наполненная, среди прочего, личными планами. Мы могли бы спросить, каково мнение GAC о других группах интересов, но мы скорее должны спросить себя, что думают другие группы интересов и заинтересованные стороны о GAC.

Другие, если честно, смотрят на GAC как на очень, очень большую проблему. Очень медленный, поляризованный, ухватившийся за ослабленную власть, и, прежде всего, не настроенный на сотрудничество и конструктивность. Никого не должно шокировать мое заявление.

---

У нас есть серьезные проблемы, которые могут решаться только при поддержке более широкого общественного интереса. Одна из этих проблем является ответом на вопросы, где находится GAC действительно для всех заинтересованных сторон и какую позицию занимают правительства на самом деле по отношению к принципу участия всех заинтересованных сторон. Особенно, когда правительства многих стран говорят о принципе участия всех заинтересованных сторон, но действуют с точки зрения, ну, "Мои ставки."

Мы застряли в бункерах отдельных правительств и вместе с пожеланиями отдельных представителей иногда. Но коллеги GAC, последние события наглядно продемонстрировали, что GAC был брошен более серьезный вызов, чем мы были готовы признать.

Мы все имели дело с вызовами, но вы, вероятно, слишком любезны, чтобы упомянуть о них или повторить это на публике. Эти проблемы особенно ясно проявились во время событий, приведших к выборам председателя GAC и заместителей председателя, приведших к сегодняшнему дню.

Многие из нас, кажется, забыли принципы общественных интересов и по-настоящему открытого мира, объединенного Интернетом.

Когда я принял выдвижение моей кандидатуры на должность Председателя GAC, я возлагал большие надежды, что мы вместе могли бы сделать большие вещи с помощью четкой версии и видения в плане того, что необходимо прислушиваться, сотрудничать, что необходима решительность, открытость,

---

уважительное взаимодействие и, прежде всего, помогая всем конечным пользователям улучшить свою жизнь.

Я надеялся, что мы могли бы работать в здоровой обстановке и выйти на другие непредставленные здесь правительства и другие группы интересов и построить реальный многосторонний консенсус, где общественность, потребители, конечные пользователи, все пользователи находятся в центре.

Я надеялся, для всех нас, иметь лучший охват развивающихся стран и смотреть на проблемы в глобальном масштабе, а не так, как мы делали это раньше. Я надеялся, что мы не будем защищать очень ограниченные или различные специальные интересы нездоровыми политиками. Тем не менее, мы построили разрозненность.

Именно GAC нуждается в срочной поддержке, чтобы функционировать должным образом. Нам нужно это.

К моему ужасу и к разочарованию многих других, GAC в конечном итоге стал воплощением раскола и поляризации, которые мы должны устранять, а не поощрять.

Очень жаль, что избирательный процесс не принял во внимание платформу, навыки, прислушивание к мнению других, взаимодействие, продвижение и превратился в лагеря, расколы, поляризацию и проволочки. Это, кстати, не умаляет достоинств платформы Тома вообще или его навыков. Пожалуйста, не поймите меня неправильно.

Процесс не был очень здоровым, и я рад, что он закончен. Мы не можем работать с другими группами интересов таким



образом. Черт возьми, мы не можем работать вместе таким образом.

Как многие из вас, я, например, определенно рад, что все это закончилось, и мы должны заново построить и воссоединить GAC. Я делал и буду продолжать делать то, что необходимо для простого человека, простого человека, простой женщины; Однако, я не смогу быть самим собой, если я не буду представлять и защищать более широкое, а не ограниченное, общественное благо.

Мы все знаем, что демократия - это название игры, но позвольте мне уточнить, что поляризация дала нам то, что она нам дала. Вызов самому себе, Тому и всему GAC заключается в том, чтобы быть выше эмоций и разногласий и работать вместе и с другими группами интересов, прислушиваясь, доверяя друг другу, и вести себя таким образом, чтобы заслужить доверие и уважение друг от друга ,

Я честно благодарю всех, кто поддержал мою платформу о взаимодействии, а у Тома есть хорошие качества, которые, при правильной поддержке, руководстве и участии, могли бы содействовать GAC в его продвижении вперед. Но он, при поддержке всех членов GAC, имеет серьезные проблемы, и мы должны, и он должен найти пути, чтобы их преодолеть.

Каждый члена GAC и даже другие группы интересов должны помочь ему в их преодолении.

Поздравляем, Том, и да поможет нам Бог.

---

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN: Большое спасибо за ваши слова, доктор Хобаллах.

Окей. Томас, Вы хотели бы сказать несколько слов?

THOMAS SCHNEIDER: Я прошу прощения за то, что я фактически стою между вами и обедом, но я думаю, что пришло время также сказать несколько слов.

Прежде всего, я хочу поблагодарить всех, кто оказал мне свое доверие и высоко оценил работу, что я делал до сих пор, и думает, что я человек, который может помочь в продвижении этой организации вперед.

Я также хочу выразить особую благодарность Имаду, потому что мы, на личном уровне, смогли преодолеть этот раскол и сохранить дружеские отношения на протяжении этого периода, что я высоко ценю.

Как вы знаете, что мы не выдвинули себя как Швейцария. Нас попросил ряд других делегаций принять назначение. Мы обсудили это внутренне в моем правительстве, в том числе в верхней части правительства, и приняли это, потому что Швейцария была, в течение очень долгого времени, и до сих пор является очень приверженной развитию экосистемы управления Интернетом, процессам управления Интернетом - я не буду повторять наши обязательства и разнообразные форумы, где мы активны и поддерживаем - с особым упором на наращивание потенциала и на включение заинтересованных сторон из развивающихся стран и других заинтересованных сторон, которые в некоторых, во многих

---

аспектах, находятся в неблагоприятном положении и не имеют легкого доступа к этим процессам. И это то, что беспокоит нас, и мы хотели бы внести свой вклад в улучшение этого.

Мы также очень поддерживаем подход с участием многих заинтересованных сторон, который применяется, чтобы найти ответы на вызовы, и, чтобы воспользоваться возможностями, что Интернет и управление его ставит перед нами. И - Но мы не понимаем подход к работе с участием многих заинтересованных как сценарий из вестерна, где те, кто имеет самые сильные и лучшие орудия выигрывают, но мы понимаем это как понятие, где все заинтересованные стороны работают вместе, уважают друг друга, работают вместе с обоими принципами, и пытаюсь взаимно понять, в чем заключаются их проблемы, их взгляды, их потребности, а также работают вместе в своих ролях.

Те, кто участвует в обсуждениях в WSIS и всего, что последовало после, знают, что это понятие соответствующих ролей лежит в основе проблем, с которыми мы сталкиваемся, в частности, когда речь идет о соответствующих ролях правительств. Мы считаем, что эти роли по-прежнему должны быть уточнены здесь в GAC, но в другом месте, но что мы должны иметь открытый и инклюзивный диалог среди всех заинтересованных сторон о том, каковы должны быть эти соответствующие роли каждой заинтересованной стороны, но и других заинтересованных сторон.

Как швейцарец и представитель швейцарского правительства, я твердо намерен способствовать утверждению четких правил, прозрачности и подотчетности и справедливости в модели с

---

участием многих заинтересованных сторон, чтобы каждый, независимо от цвета вашей кожи, вашего языка и экономической силы страны, которую вы представляете, смог участвовать и иметь голос и быть услышан.

Может быть, вам хорошо будет узнать немного о моей жизни, так как мы будем работать вместе и интенсивно в ближайшие годы.

Я родом из страны, которая имеет политическую культуру, где все взгляды интегрированы в правительство. Мы заставляем друг друга работать вместе. Даже если мы не согласны, даже если мы нравимся друг другу, мы обязуемся работать вместе, потому что мы убеждены, что только если мы будем работать вместе и уважать друг друга, мы найдем решения, которые приемлемы для всех, что принесет нам мир и процветание.

В моем случае, у нас есть четыре культуры с четырьмя языками, которые живут вместе. Одна культуру, немецкая, имеет подавляющее большинство в нашей стране. У нас есть прямая демократическая система. Если мы не согласны между культурами, немецкая культура всегда побеждает. Но мы знаем о том, что мы иногда должны добровольно уступить меньшинству, с тем чтобы заставить их принять правила, с тем чтобы сделать их частью этого, чтобы не было чувства, что ими управляет большинство, и большинство сильных. И это фундаментальное понимание, которое мне лично близко, что нам необходимо укреплять меньшинство. Мы должны помочь более слабым сторонам быть наравне с более сильными. И в моей стране, если мы не будем делать этого, Швейцария развалится. Мы бы фрагментировали

---

страну на куски, и все части убеждены, что мы сильнее вместе, и мы стали жить лучше вместе, и я думаю, что это относится и к Интернету.

И в таком духе я вижу свою роль здесь в GAC; чтобы строить мосты, чтобы помочь создать атмосферу, обстановку, в которой люди говорят вместе, слушают вместе, приглашают друг друга для участия, и приглашают других, которые здесь не участвуют, содействовать в их присоединении, и строить мосты между собой, создавать среду, где мы можем поговорить, и не только говорить, но на самом деле найти решения как в GAC, но также и между правительствами и другими группами интересов и сообществами вне GAC, мы должны сделать нашу роль понятной другим. Мы должны понимать их роли и их потребности, и мы должны улучшить и укрепить, в связи с растущими проблемами и возможностями, укрепить отношения между GAC и другими членами сообщества. Это также очень важно для нас.

Как сказал Имад, это будет довольно сложной задачей. Будет нелегко, и я не буду в состоянии сделать это в одиночку, так что мне нужны вы все здесь, те, которые голосовали за меня, те, которые не голосовали за меня - и я не просто говорю, что ; Я имею в виду его - потому что если мы не будем работать как одна команда, мы не добьемся успеха, и это будет не просто, вероятно, плохо для GAC, это не может быть хорошо и для остальной части Интернета и сообщества.

---

Так что в этом дух я вырос, откуда я родом, и что, я надеюсь, поможет нам в следующем периоде успешно решать проблемы, с которыми мы столкнемся.

Я хочу закончить несколькими практическими замечаниями по практическим вопросам. Швейцарское правительство, как я уже сказал, и это было заявлено также нашим министром и бывшим президентом, полностью привержено предоставлению всех необходимых ресурсов для выполнения этой задачи. Вы должны знать, что мы довольно небольшая администрация. Мы приняли меры, чтобы меня заменили в случае, если я буду избран, на моей должности, которую я занимаю в моем правительстве, в ряде других форумах, региональных и международных, где я представляю Швейцарию, что является достаточно сложной задачей для нашей маленькой администрации. Мы сделали это с целью, чтобы это действовало после конференции в Марракеше в феврале, и чтобы все было готово для передачи обязанностей в то время.

Мы были проинформированы совсем недавно о решении нынешнего председателя покинуть пост в конце этой конференции. Мы сделаем все от нас зависящее, чтобы, в случае необходимости, быть готовыми до конца конференции в Марракеше, но для моей администрации просто не возможно освободить меня от всех моих обязанностей и функций в эту пятницу. Я прошу вас обратить на это внимание.

Так что мы будем должны - и это, пожалуй, первая совместная работа, которой мы будем заниматься, как команда всех уходящих

---

и приходящих чиновников с остальным GAC и секретариатом, как и секретариатом, чтобы работать вместе, чтобы найти решение о том, как GAC будет функционировать отныне и до февраля.

Я благодарю вас за ваше понимание, и я хочу завершить, сказав вам, что я с нетерпением жду сотрудничества с вами в моей новой должности в одной и той же команде, которой является GAC. И я благодарю вас за внимание.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ DRYDEN:

Спасибо большое за эти слова, Томас. Удачи вам.

Окей. Так что теперь мы сделаем перерыв на обед. Просьба вернуть к 2:00, и мы возобновим работу.

Спасибо.

**[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]**